

COMMISSION
ÉLECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

CISPR
16-1-4

2003

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2
2005-11

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES
INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

Amendement 2

**Spécifications des méthodes et des appareils
de mesure des perturbations radioélectriques
et de l'immunité aux perturbations
radioélectriques –**

**Partie 1-4:
Appareils de mesure des perturbations radio-
électriques et de l'immunité aux perturbations
radioélectriques – Matériels auxiliaires –
Perturbations rayonnées**

Amendment 2

**Specification for radio disturbance and immunity
measuring apparatus and methods –**

**Part 1-4:
Radio disturbance and immunity measuring
apparatus – Ancillary equipment –
Radiated disturbances**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Cet amendement a été établi par le sous-comité A du CISPR: Mesures des perturbations radioélectriques et méthodes statistiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
CISPR/A/614/FDIS	CISPR/A/633/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Le comité a décidé que le contenu de cet amendement et de la publication de base ne sera pas modifié avant la date de maintenance indiquée sur le site web de la CEI sous "http://webstore.iec.ch" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite,
- supprimée,
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Page 2

SOMMAIRE

Ajouter, après les annexes, le titre de la Bibliographie comme suit:

Bibliographie

Page 56

Ajouter, après le paragraphe existant 5.8, le nouveau paragraphe 5.9 suivant:

5.9 Evaluation de la table d'essai et du mât d'antenne

5.9.1 Introduction

Une table d'essai, comme décrite à l'Article D.5, positionne typiquement l'EST pour des mesures d'intensité de champ. La forme, les éléments de construction et la permittivité du matériau de la table d'essai peuvent influencer les résultats de mesure de l'intensité de champ (voir bibliographie). Le paragraphe suivant (5.9.2) décrit une procédure pour déterminer l'influence de la table d'essai pour la gamme de fréquences de 30 MHz à 1 000 MHz et pour estimer sa contribution aux incertitudes sur les mesures d'intensité de champ.

NOTE Seule la polarisation horizontale d'une antenne de transmission située au-dessus de la table d'essai est utilisée pour l'évaluation. Cette polarisation prend en compte les effets les plus défavorables de la table.

Le mât d'antenne ne nécessite aucune évaluation additionnelle car tous les effets de perturbation seront inclus dans la mesure d'ANE.

FOREWORD

This amendment has been prepared by CISPR subcommittee A: Radio interference measurements and statistical methods.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
CISPR/A/614/FDIS	CISPR/A/633/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 3

CONTENTS

Add, after the Annexes, the title of the Bibliography as follows:

Bibliography

Page 57

Add, after the existing subclause 5.8, the following new subclause 5.9:

5.9 Evaluation of set-up table and antenna tower

5.9.1 Introduction

A set-up table as specified in Clause D.5 typically positions the EUT for field strength measurements. The shape, construction and material permittivity of the set-up table can influence the field strength measurement results (see Bibliography). The following subclause (5.9.2) describes a procedure to determine the influence of the set-up table for the 30 MHz to 1 000 MHz frequency range and to estimate its related uncertainty contribution to field strength measurements.

NOTE Only horizontal polarisation of a transmit antenna above the setup table is used in the evaluation. This polarisation accounts for the worst-case effects from the table.

The antenna tower does not require additional evaluation because any perturbation effects will be included in the NSA measurement.